# Zweisprachig deutsch-französischer Unterricht in der Böhämmer-Grundschule



#### Übersicht

19:35 Uhr Fremdsprachenlernen in der Böhämmer-Grundschule

Organisation des deutsch – französischen Unterrichts

Anforderungen

Leistungsfeststellung / Leistungsbewertung

Voraussetzungen für die Teilnahme

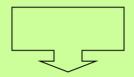


19:55 Uhr Fragerunde

20:05 Uhr Einblick in die praktische Arbeit (Mme. Wetzel / Mme. Ball)

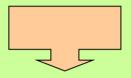
20:30 Uhr Verabschiedung

#### Fremdsprachenlernen in der Böhämmer-Grundschule



#### **Integrierter Fremdsprachenunterricht**

- Französisch
- Ab Schuljahr 2024/2025 verpflichtend ab Klassenstufe 3 (NEU!)
- Wöchentlich 100 Minuten
- Mit den anderen Lernbereichen der Klasse inhaltlich verknüpft



# Zweisprachig deutsch-französischer Unterricht

- Deutsch und Französisch
- Seit Schuljahr 2004/2005
- Je Klassenstufe eine Klasse
- Beginnend mit Klassenstufe 1 und Fortführung bis zum Ende der Grundschulzeit

# Was sind die Gemeinsamkeiten zwischen der zweisprachig deutsch-französischen Klasse und den "normalen" Klassen mit Integriertem Fremdsprachenunterricht? → gleiche Stundentafel → gleiche Rahmenpläne → gleicher Abschluss → bilingualer Zweig an der GS ist keine Voraussetzung für einen bilingualen Zweig einer weiterführenden Schule

# Wie ist der Unterricht in der zweisprachig deutsch-französischen Klasse organisiert?

Lehrerin mit der Muttersprache /Studium "Französisch" ist Klassenlehrerin

#### Klasse 1 / 2

Unterrichtssprache

Deutsch / Französisch

# Wie ist der Unterricht in der zweisprachig deutsch-französischen Klasse organisiert?

#### Klasse 3 / 4

Deutsche Lehrerin Nach dem Prinzip

"Eine Person – eine Sprache"

unterrichtet jede Lehrerin in ihrer Muttersprache.

Lehrerin mit der Muttersprache /Studium "Französisch"

#### Worin besteht der Unterschied? Der Anteil des Französischen am Unterricht in der zweisprachigen Klasse ist größer

1 Std. F

#### Beispiel:

1. Klasse 2. Klasse 3. Klasse 7 Std. 8 Std. 10 Std. 2 Std. D/SU/F 2 Std. D/SU/F 2 Std. D/SU/F 2 Std. BTW oder 2 Std. BTW 2 Std. BTW 1 Std. BTW + 1 Std. Mu 2 Std. Sport 2 Std. Sport 2 Std. Sport 1 Std. F 1 Std. Mu 2 Std. Mu 1 Std. F 1 Std. Ma

4. Klasse 10 Std. 2 Std. D/SU/F 2 Std. BTW 2 Std. Sport 2 Std. Mu 1 Std. Ma 1 Std. F

# Der deutschsprachige Anteil am Unterricht in den zweisprachigen Klassen ist entsprechend geringer

→ Das Erlernen des deutschen Sprachgebrauchs, auch der Lese- und Schreiblehrgang → konzentrierter!

→ Weniger Zeit, um den Unterricht anderer Fächer musisch-künstlerisch zu bereichern.

→ Weniger Zeit für Wiederholungen und Übungen.

#### Französisch wird zunächst im mündlichen Sprachgebrauch erlernt

- in konkreten Situationen gebraucht.
- Spielszenen, Bildern, Gestik und Mimik der Lehrerin.
- ständige Wiederholungen helfen.
- Spracherwerb spielerisch, auf natürliche Weise.
- Phasen des gezielten Sprachenlernens.
- Zweisprachiges Lernen ist Sach-, Sprachen- und Kommunikationslernen.

Das Erlernen der Fremdsprache geschieht nicht durch einen lehrgangsorientierten Fremdsprachunterricht.

Grundprinzip ist das sachfachorientierte Sprachenlernen durch Immersion.

#### Die Einführung des Lesens und Schreibens in der Fremdsprache beginnt behutsam in den folgenden Schuljahren.

Beim Fremdsprachenerwerb unterscheiden wir		
das Hörverstehen und das Sprechen	das Lesen	das Schreiben

Spracherwerb durch Immersion

Klassenwortschatz

mündlicher Spracherwerb

Nach etwa 1 – 2 Jahren können Kinder u.U. kleine bebilderte Texte **lesen**  Entdecken der Schrift durch Erkennen bekannter Wörter.

Alphabetisierung und Einsatz der Schrift bis zum Ende der 4. Klasse.

### Welche Anforderungen stellt der zweisprachig deutsch-französische Unterricht an die Kinder?

→ teilweise anderer Rhythmus erfordert Ausdauer und Konzentration

→ Anforderungen an Konzentration, Fähigkeit zuzuhören und Merkfähigkeit

→ Kind sollte von seiner körperlichen und geistigen Entwicklung diesen Anforderungen gewachsen sein

→ Aufgeschlossenheit der fremden Sprache gegenüber

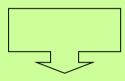
Gegenstand der Leistungsfeststellung und Leistungsbewertung im zweisprachigen Unterricht sind die fremdsprachlichen und sachbezogenen Leistungen

Leistungsentwicklung auf der Sprachebene

**Sprachenportfolio** 

Leistungsentwicklung

auf der Sachebene



Die vorherrschende Unterrichtssprache bei der Vermittlung der Sachinhalte wird berücksichtigt.



Fragestellung nur auf Deutsch



Schüler entscheiden, ob sie in Deutsch oder Französisch antworten.

Die zweisprachig deutsch-französische Klasse ist keine Eliteklasse. "Alle" Kinder können für die zweisprachige erste Klasse angemeldet werden.

## Der Besuch dieser **Informationsveranstaltung** ist notwendige Voraussetzung.

#### **Anmeldung**

Die Eltern beantragen für ihr Kind zum festgelegten **Anmeldetermin (22. März 2024)** die Aufnahme in die deutsch-französische Klasse.

#### Auswahlverfahren

An bilingualen Grundschulen entscheiden die Eltern im Laufe des Einschulungsverfahrens und nach entsprechender Information zu dem bilingualen Konzept, ob sie ihr Kind für eine Klasse mit bilingualem Angebot anmelden möchten.

Soweit die Aufnahmekapazität es zulässt, haben grundsätzlich alle Schülerinnen und Schüler des Schulbezirks der Schule die Möglichkeit zur Teilnahme am bilingualen Unterricht. Vor diesem Hintergrund erfolgen weder besondere noch selektierende Aufnahme- bzw. Auswahlgespräche.

Sollte die Anzahl von Anmeldungen für die Klasse mit bilingualem Angebot die Aufnahmekapazität übersteigen, führt die Schule ein geeignetes und faires Auswahlverfahren durch. Hier hat sich an allen bilingualen Grundschulen das Losverfahren bewährt.

Für die Einteilung und Bildung der Bili-Klasse sollten nach Möglichkeit neben den Anmeldewünschen auch eine ausgewogene Zusammensetzung nach <u>Geschlechtern</u> **sowie** <u>eine vergleichbare Klassengröße</u> angestrebt werden.

#### **Termin**

Freitag, 22. März 2024 spätester Anmeldetermin

Anmeldeformular auch im Sekretariat erhältlich.

### Aufnahme in die zweisprachig deutsch-französische Klasse bedeutet auch:

Verpflichtende Teilnahme an allen grenzüberschreitenden Projekten und am Schüleraustausch mit den Partnerschulen. Es fallen Kosten an.



#### Wenn ein Kind im zweisprachigen Unterricht überfordert wird ...

Ein Kind kann **nicht mit Erfolg** am zweisprachigen Unterricht teilnehmen:

Wechsel in eine einsprachige Klasse der gleichen Stufe mit Integriertem Fremdsprachenunterricht

Verbleib für ein weiteres Jahr in der jeweiligen Klassenstufe (§ 45 SchO)

Freiwilliges Zurücktreten aus den Klassenstufen 2 – 4 in die nächst niedere Klassenstufe (§ 27 SchO)

#### Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

- Fragerunde bis 20:30 Uhr
- Vorstellung der praktischen Arbeit
- Madame Wetzel / Madame Ball

# GS Bindila in Togo













neue Schule



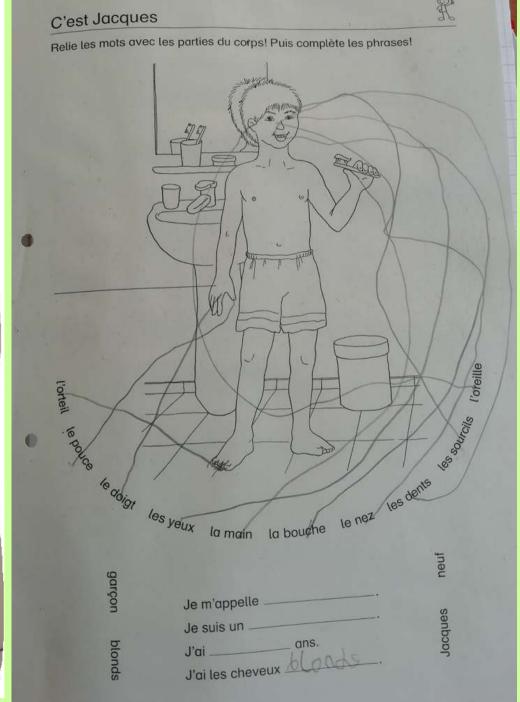
#### In der Schule erlebe und lerne ich Französisch (1)

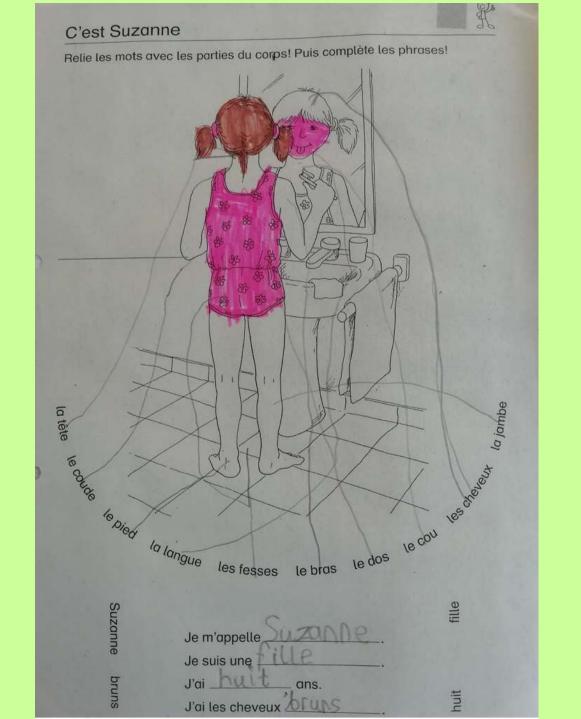


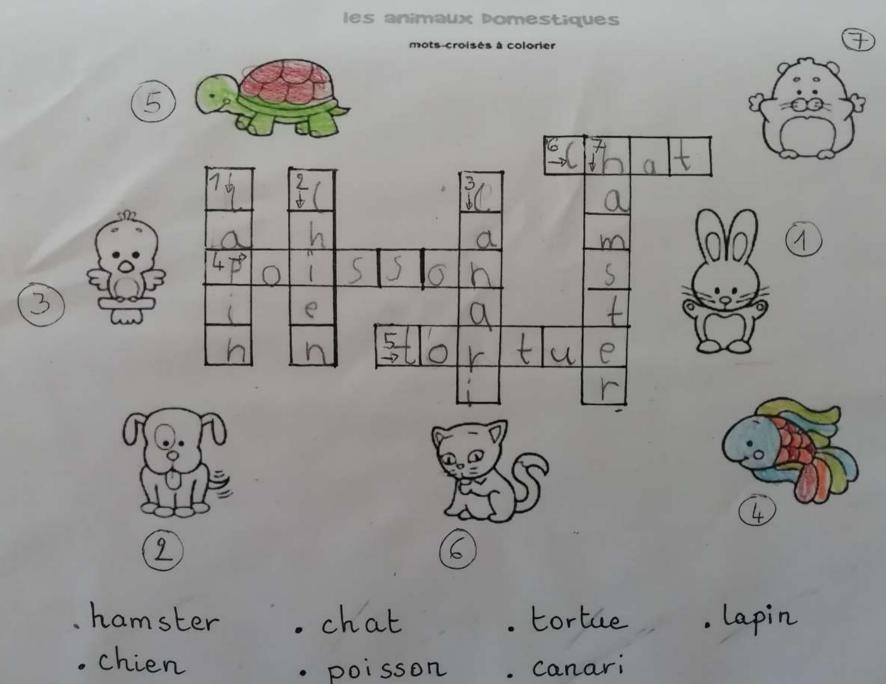
Welche Lieder kennst du? Schreibe auf oder male!

Petit Noël, Alouette,
Melabal
Meunier, tadors, labalade
Darch Lacy 1 1 1 mg
rais catoret contains
Dans la forêt lointaine Le lion est mort ce soir
une chanson et deux comptines,
Le mill epattes,
la care epartes,
L'autanna centelleté.
Lawronne, Comptine Princes   11 11
Lautomne, comptine, airson de Noël, La chansondes mois,
WIDES MOIS
The state of the s









· chien

· poisson



Un

Écurenil

Tiere im Wald

#### Eichhörnchen



#### Steckbrief

Lebensalter: bis 7 Jahre

Körperlänge: 20 bis 25 cm

Lebensraum Wald, Park Eichhörnchen sind Einzelgänger. Sie sind Allesfresser – sie fressen Nüsse, Bucheckern und frische Blatttriebe, aber auch Vogeleier und Jungvögel.

Eichhörnchen können besonders gut klettern und springen. Mit ihren starken Greifzehen können sie an jedem Baumstamm hoch klettern.

Der buschige, lange Schwanz wird beim Springen zum Balancieren benutzt.

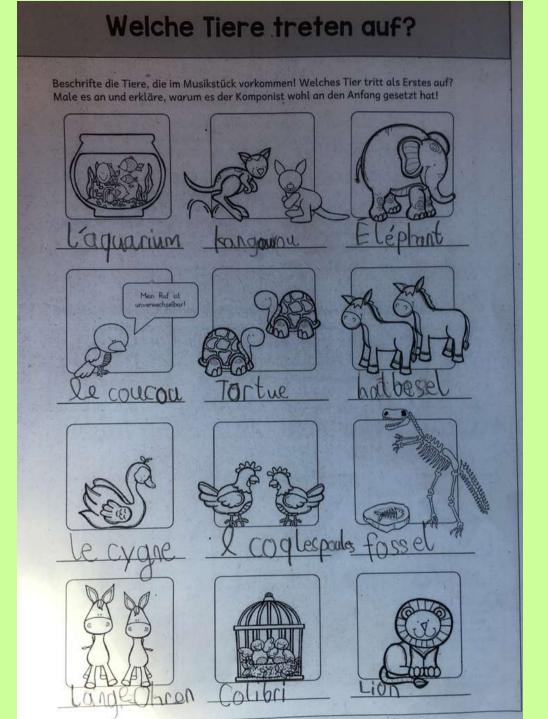
Eichhörnchen halten Winterruhe. Dann schlafen sie eine lange Zeit in ihrem Kugelnest, dem Kobel.

Eichhörnchen vergraben Eicheln und Fichtenzapfen als Wintervorrat. Aber sie graben nicht alles wieder aus. Daraus wachsen im Frühling neue Bäume. Eichhörnchen sind Allesfresser. Sie fressen Nüsse, Bucheckern und frische Blätter. Auch Vogeleier und Jungvögel fressen sie gern.

Eichhörnchen können gut klettern und springen.

Im Winter machen sie Winterruhe.





jeudile 19 sektembre 2013 Pomme de terre Pomme de terre Pommete terre que puis-je faire de toi, de toi, pour moi ? Jepeux faite des frites. Allons-ytes vite ! Je peux faire de la purée, une purée. Et je peux faire la soupe qu' on mangera tousengroupe. Graphisme

As a un avion flugzeng B b un ballon Ball La un crayon Bleistift D d'une douche Dusche Elefant & e un éléphant Rakete F f une fusée G g une glace Eis H h une horloge Uhr Insel J-i une île Fig une jupe Rock Kk un kangourou kanguru Le l'des lunettes Brille Ab m un manteau Mantel